

**Federal State Autonomous Educational Institution  
for Higher Education  
PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF RUSSIA  
(RUDN University)**

---

LAW INSTITUTE

---

**COURSE SYLLABUS**

---

DIGITAL TOOLS FOR LSP TRAINING

---

«Approved»

By Law Institute Academic Council  
Minutes № 0901-08/6 28.04.2020 г.

Education Field:

44.06.01 Education and Pedagogical Sciences

Specialty

«Theory and methodology for training and education (foreign languages)»

Specialisation:

Training Foreign Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes  
within Digitalisation

## 1. COURSE GOALS

The main purpose of the course is to introduce students to a wide range of digital tools and resources for teaching Language for Specific Purposes (LSP) as well as to improve their competence as professional LSP trainers within digitalization.

The course content is designed to provide the students with the knowledge and practical skills required to master the discipline. Special attention is paid to the interdisciplinary environment that embraces various aspects of digitalization, linguistics and pedagogics.

Throughout the course the students will be trained to use technology to their advantage and will learn what types of technology will serve them best in different circumstances, taking into account various psychological and pedagogical features of digital learning environments. The course aims to introduce them to the main concepts and general issues associated with the technology and methodology of LSP, designing curricula and developing e-learning courses.

The students will improve their digital literacy while tutorials will allow them to get hands-on experience using modern professional tools. They will also build up their skills to be able to design curricula based on the educational goals while taking into consideration professional, educational and psychological features of their target audience.

The course meets the market requirements in the era of Globalization and can contribute to shaping a specialist in LSP training.

## 2. EDUCATIONAL OUTCOMES

Mastering the discipline “Digital tools for LSP training” is expected to contribute to the development of a number of competences:

<b>Index</b>	<b>Competence</b>
GPC-5	Ability to develop independently new techniques and pedagogical approaches to teaching foreign languages for specific purposes within digitalization and implement them in educational process
SPC-1	Ability to develop independently new techniques and pedagogical approaches to training specialised translation and interpreting skills within digitalization and implement them in educational process
SPC-3	Ability to run independently systematic comparative research in the field of international, national and institutional policies and practices with regard to training skills in foreign languages, translation and interpreting for specific purposes within digitalization in different educational and socio-cultural contexts
SPC-4	Ability to participate in professional team work to design educational environments for training skills in foreign languages, translation and interpreting for specific purposes within digitalization, and to manage the process of education in the mentioned areas

## 3. COURSE IN ACADEMIC PROGRAMME STRUCTURE

The course is taught in English and based on the Theory and Methodology of teaching Language for Specific Purposes.

**Course pre-requisites:**

To master the course, the students need to demonstrate knowledge and skills in the following:

C1 level of English;

Intermediate level of computer skills;

Foreign language teaching methodology

Abilities to work with electronic documents and search engines using advanced search operators;

**The course provides grounds to further training in:**

Higher Education Pedagogy

LSP Training

Foreign Language

**4. COURSE WORKLOAD & ACADEMIC ACTIVITIES**

The course total workload is equal to 3 credits.

*Table 4.1. Course workload and academic activities*

Academic activities		TOTAL ac.hrs	Semesters / learning modules			
			1			
<i>Sessions, ac.hrs.</i>		<i>108</i>	<i>36</i>			
Including:						
Lectures (LC)			9			
Lab work (LW)			9			
Tutorials / seminars (SM)			18			
<i>Independent learning (IL), ac.hrs</i>			<i>54</i>			
<i>Mid - term and final assessment</i>			<i>18</i>			
<b>Total workload</b>	ac.hrs.	<b>108</b>	<b>108</b>			
	credits	<b>3</b>	<b>3</b>			

**5. COURSE CONTENT**

*Table 5.1. Course content and academic activities*

Module title	Units
<b>Module1. Digital Resources for Teaching Language for Specific Purposes</b>	<b>Unit 1</b> Course placement platform for electronic LSP teaching. The impact of technology on LSP teaching. Professional language teaching communities. History of language E-learning: offline and online experience. Teaching foreign languages and technology. Models of engaged learning and teaching. Eliminating traditional concerns and negative stereotypes associated with edutainment and technologies in language learning.
	<b>Unit 2</b> Courses of LSP teaching on the Web. Choice Criteria. Technologies for integration into the educational process of an educational organization. Administrative issues, increasing academic flexibility to accommodate newer technologies. Mobile applications. Overview of LSP electronic resources.

	<p>Comparative analysis of market leaders in language learning: Duolingo, Rosetta Stone, Lincast, italki. Role of neural networks and machine learning pattern recognition in mobile language applications.</p>
	<p><b>Unit 3.</b> Choice criteria for the organization of the educational process for teaching LSP. Applying fundamental methodology principles. Professional exam-oriented LSP software. Creating a focused learning environment.</p>
<p><b>Module 2.</b> <b>Development of courses on-line / on-site LSP training.</b></p>	<p><b>Unit 4</b> Technology for developing on-line / on-site e-learning LSP courses. Commercial and open-source LMS and web services: NEO LMS, Google Classroom, Moodle, LearnDash, Edmodo, Blackboard, Skillsoft, Open edX. Introduction to Content Management Systems and administering. Free and open-source CMS solutions: WordPress, Weely, Wix, Drupal. Multipurpose real-time application creation platforms: Unreal Engine 4, Unity. Experimental tools in LSP: speech recognition, voice assistants and text-to-speech technology, Virtual Reality and Augmented Reality, immersive experience. Corpus linguistic outcomes and applications in the digital era.</p>
	<p><b>Unit 5.</b> Principles of development. Toolkit Selection Criteria: user base size, time- and cost-efficiency, reusability. Developing team expertise and online project management. General market research principles. Copyright compliance policy. Designing pipeline to maximize developer productivity. Agile iterative approach to project management. Correlation between workload, learning curve and complexity of systems in development. Risk and reward assessment in feature implementation.</p>
<p><b>Module3.</b> <b>Organization of LSP-oriented training in the electronic information format</b></p>	<p><b>Unit 6.</b> The specifics of the organization of contact and autonomous studies in electronic format. Degrees of learning autonomy. Establishing best practice solutions to minimize technical issues: eliminating latency, circumventing mobile device restrictions, using alternative methods of communication. Creating knowledge bases and wikis. Organizing group work and pair work in LMS, integrating case study based LSP social media projects.</p>
	<p><b>Unit 7.</b> Particulars of teaching LSP in the digital environment. Using custom corpora creation and analysis tools to create e-learning content. Time management, promoting daily language practice through social media, newsletters and push notifications. Potential of gamification in LSP, introducing achievement systems. Eliminating machine translation-related errors in text and speech.</p>
	<p><b>Unit 8.</b> Psychological and pedagogical features of participants' interaction in the context of specialized e-learning. Interdisciplinary studies and digital literacy.</p>

	<p>Personality- and skill-based task distribution. Social dynamics management and optimisation. Individual and team accountability. Professional etiquette in synchronous and asynchronous communication. Using group and private chats, creating custom project-based groups in teleconferencing software and LMS. Organizing instructional scaffolding and support groups. Motivation components: activation, persistence and intensity. Avoiding burnout.</p>
	<p><b>Unit 9.</b> Specifics of Foreign language teacher’s professional competencies in LSP training in digital environment. Language proficiency requirements. Applicability of general-purpose language tests in measuring LSP skills. Digital literacy requirements, ways of improving foreign language teachers’ digital literacy. Focusing on communication skills. Minimising limitations imposed by highly focused teaching experience. Pedagogics and methodology in skill conversion process.</p>

## 6. EQUIPMENT AND TECHNICAL SUPPORT REQUIREMENTS

*Table 6.1. Equipment and technical support requirements*

<b>Academic Activity Type</b>	<b>Classroom Equipment</b>	<b>Specialized training/ lab equipment and module learning resources</b>
Lecture	Classroom for lectures, equipped with a set of specialized furniture; whiteboard; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing
Seminar	Classroom for seminars and group work, group and individual consultations, equipped with a set of specialized furniture; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing
Computer Lab	Computer lab equipped with a set of specialized furniture; devices: portable multimedia projector,	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing

	laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Hardware: All-in-One Lenovo PC (8GB RAM, Intel Core i5, 1.2 GHz). Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	
Independent learning	Classroom for seminars and group work, group and individual consultations, equipped with a set of specialized furniture. Stable 10 Mbps wireless Internet connection.	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing

## 7. Recommended Sources:

### 7.1 Main sources:

1. Language in the Digital Era. Challenges and Perspectives [Digital resource] / Sandrini P. [et al.]. 2016. <https://doi.org/10.1515/9783110472059>
2. Willison J. The Models of Engaged Learning and Teaching [Digital resource] 2020. [http://library.oapen.org/bitstream/20.500.12657/37702/1/2020\\_Book](http://library.oapen.org/bitstream/20.500.12657/37702/1/2020_Book)
3. Trace, J., Hudson, T., & Brown, J. D. (2015). Developing courses in languages for specific purposes. [Digital resource] <https://core.ac.uk/download/pdf/32300318.pdf>
4. Basturkmen, H. (2014). Ideas and options in English for specific purposes. Routledge. [Digital resource] <https://dlib.scu.ac.ir/bitstream/Hannan/238774/1/0805844171.pdf>

### 7.2 Other recommended sources:

1. Long, M. K. (Ed.). (2017). Language for specific purposes: Trends in curriculum development. Georgetown University Press.
2. Slim, H., & Hafedh, M. (2019). Social media impact on language learning for specific purposes: A study in English for business administration. Teaching english with technology, 19(1), 56-71.
3. Celce–Murcia, M. (2007). Rethinking the role of Communicative Competence. In E. Alcon Soler, et al. (Eds.), Intercultural Language Use and Language Learning (pp. 41-57). ordrecht, Netherlands: Springer.
4. Shalatska, H., Zotova-Sadylo, O., & Muzyka, I. (2020). Moodle course in teaching English language for specific purposes for masters in mechanical engineering.
5. Hall, D. R., Moore, S. H., & Gollin-Kies, S. (2015). Language for specific purposes.
6. Hyland, K. (2007). English for specific purposes. In International handbook of English language teaching (pp. 391-402). Springer, Boston, MA.
7. Hyland, K. (2012). Genre and discourse analysis in language for specific purposes. The encyclopedia of applied linguistics, 1-8.

8. Belcher, D., Johns, A. M., & Paltridge, B. (2011). New directions in English for specific purposes research. University of Michigan Press.
9. Thornbury, S., and Slade, D. (2006). Conversation: From Description to Pedagogy. Cambridge: Cambridge University Press.
10. Basturkmen, H. (2012). Needs analysis and syllabus design for language for specific purposes. The encyclopedia of applied linguistics, 1-8.
11. Anthony, L. (2018). Introducing English for specific purposes. Routledge.
12. Sinclair, C., & Macleod, H. (2015). Literally virtual: The reality of the online teacher. In P. Jandric & D. Boras (Eds.) Critical learning in digital networks. New York: Springer. [https://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-319-13752-0\\_5](https://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-319-13752-0_5)
13. Raza, S. A., Qazi, W., Khan, K. A., & Salam, J. (2021). Social isolation and acceptance of the learning management system (LMS) in the time of COVID-19 pandemic: an expansion of the UTAUT model. Journal of Educational Computing Research, 59(2), 183-208.
14. Douglas, D. (2001). Language for Specific Purposes assessment criteria: where do they come from? Language Testing, 18(2), 171-185

***Online resources, applications and digital services:***

1. RUDN Digital Library system <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
2. Scopus <http://www.elsevier.com/scopus/>
3. ScienceDirect: <https://www.sciencedirect.com/>
4. Google Scholar: [www.scholar.google.com/](http://www.scholar.google.com/)
5. The European Association for Machine Translation: [www.eamt.org](http://www.eamt.org)
6. GlobalSight Open-Source TMS [www.globalsight.com/](http://www.globalsight.com/)
7. Terminology search engine: [www.termsearch.info/](http://www.termsearch.info/)
8. Sketch Engine: <https://www.sketchengine.eu/>
9. Open Language Tools: [www.open-language-tools.java.net/](http://www.open-language-tools.java.net/)
10. WordSmith Tools: [www.lexically.net/wordsmith/](http://www.lexically.net/wordsmith/)
11. LearnDash LMS: <https://www.learndash.com/>
12. Wordpress CMS: <https://wordpress.com>
13. Elevate: <https://elevateapp.com/>
14. Drops language learning <https://languagedrops.com/>
15. Duolingo - Digital Language learning platform.
16. Italki – online language learning platform.
17. NEO LMS for Schools and Universities <https://www.neolms.com/>
18. Google Classroom: <https://edu.google.com/products/classroom/>
19. Open-source learning platform - <https://moodle.org/>
20. Edmodo: <https://new.edmodo.com/>
21. Blackboard Advanced LMS <https://www.blackboard.com/teaching-learning/learning-management/blackboard-learn>
22. Skillsoft Content Delivery Platform: <https://www2.skillsoft.com/platform-solution/content-delivery-platform/>
23. Open edX platform: <https://open.edx.org/>
24. Unreal Engine – Real-time 3D creation platform: <https://www.unrealengine.com/>
25. Unity Real-Time Development Platform - <https://unity.com/>
26. Wix – Professional Website Builder - <https://www.wix.com/>
27. Drupal – Open Source Content Management System - <https://www.drupal.org/>

28. Instatext - user-friendly writing and editing tool <https://instatext.io/>  
 29. Grammarly: Free Online Writing Assistant <https://www.grammarly.com/>  
 30. JQuiz e-learning software development kit: <https://hotpot.uvic.ca/>

### Assessment

Points	Marks in accordance with Russian system of grading	ECTS
<b>95 – 100</b>	<b>5</b>	<b>A</b>
<b>86 – 94</b>		<b>B</b>
<b>69 – 85</b>	<b>4</b>	<b>C</b>
<b>61 – 68</b>	<b>3</b>	<b>D</b>
<b>51 – 60</b>		<b>E</b>
<b>31 – 50</b>	<b>2</b>	<b>FX</b>
<b>0 – 30</b>		<b>F</b>
<b>51 – 100</b>	<b>Passed</b>	<b>Passed</b>

Course syllabus «Digital Tools for LSP Training» was approved by Law Institute Academic Council (Minutes No 0901-08/6 28.04.2020)

#### **COURSE DEVELOPERS:**

Prof. A. Atabekova (RUDN)  
 Assoc. Prof.L. Lutskovskaya (RUDN)  
 Assoc. Prof. F.Novikov (RUDN)



**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»  
(РУДН)**

---

**ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ**  
(наименование ОУП, реализующего ОП ВО)

---

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ  
ОБУЧЕНИИ ИЯ**

---

**Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:**

44.06.01 Образование и педагогические науки

**Освоение дисциплины/модуля ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы (ОП ВО, профиль/специализация):**

Преподавание иностранных языков и спецперевода в условиях цифровизации

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная цель курса – сформировать у обучающихся навыки работы с программным обеспечением и ресурсами для преподавания иностранного языка в рамках профессионально-ориентированного обучения, а также повысить их уровень конкурентоспособности на рынке образовательных услуг в условиях цифровизации.

Содержание курса разработано с целью передачи обучающимся знаний и практических навыков, необходимых для освоения дисциплины. Особое внимание уделяется междисциплинарной среде, охватывающей различные аспекты цифровизации, лингвистике и педагогике.

На протяжении всего курса студенты обучаются использованию современных технологий и формируют индивидуальный набор цифровых инструментов с учетом различных психологических и педагогических особенностей цифровой среды обучения. Цель курса - познакомить их с основными понятиями и общими вопросами, связанными с технологией и методикой преподавания иностранного языка в рамках профессионально-ориентированного обучения, проектированием учебных программ и разработкой электронных курсов.

Данный курс способствует повышению уровня цифровой грамотности, учебные материалы позволят обучающимся получить практический опыт применения современных профессиональных инструментов. Они также приобретут навыки разработки учебных программ в соответствии с целями обучения, принимая во внимание профессиональные, образовательные и психологические особенности целевой аудитории.

Курс отвечает требованиям рынка образовательных услуг в эпоху глобализации и способствует подготовке специалистов в области преподавания иностранного языка в рамках профессионально-ориентированного обучения.

## 2. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Цифровые технологии в профессионально-ориентированном обучении ИЯ» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Шифр	Наименование компетенции:
ОПК-5	способность моделировать, осуществлять и оценивать образовательный процесс и проектировать программы дополнительного профессионального образования в соответствии с потребностями работодателя
ПК-1	способность самостоятельно разрабатывать новые методики и педагогические подходы в профессионально ориентированном обучении иностранным языкам в условиях цифровизации и внедрять их в образовательный процесс
ПК-3	способность самостоятельно проводить системные сравнительные исследования в области международной, национальной и институциональной политики и практики профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в

	условиях цифровизации в разных образовательных и социально-культурных контекстах
ПК-4	способность принимать участие в работе профессиональных коллективов по проектированию образовательных сред обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации общества, управлению образовательным процессом в области иностранных языков и перевода в условиях цифровизации

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Преподавание ведется на английском языке, курс основан на теории и методике профессионально-ориентированного обучения иностранному языку.

Требования к обучающимся:

Для освоения курса студентам необходимо обладать следующими навыками и знаниями:

Уровень владения английским языком C1 (Advanced);

Владение компьютером на уровне опытного пользователя;

Базовые знания в области методики преподавания иностранного языка

Умение работать с электронными документами и поисковыми системами, используя операторы расширенного поиска;

Обучающиеся также осваивают другие навыки, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплин:

Педагогика высшей школы

Иностранный язык

Теория и методика профессионально-ориентированного обучения ИЯ

### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО

Виды учебной работы		ВСЕГО, ак.ч.	Семестры/учебные модули			
			1			
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>		<i>108</i>	<i>36</i>			
в том числе:						
Лекции (ЛК)			9			
Лабораторные работы (ЛР)			9			
Практические и семинарские занятия (СЗ)			18			
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>			<i>54</i>			
<i>Контроль (экзамен/зачет), ак.ч.</i>			<i>18</i>			
<b>Общая трудоемкость дисциплины/ модуля</b>	ак.ч.	<b>108</b>	<b>108</b>			
	зач.ед.	<b>3</b>	<b>3</b>			

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Темы раздела
<p><b>Раздел 1.</b> <b>Электронные ресурсы в профессионально-ориентированном обучении</b></p>	<p><b>Тема 1.</b> Платформы для размещения курсов в области профессионально-ориентированного обучения ИЯ. Влияние технологий на преподавание ИЯ. Профессиональные сообщества преподавателей ИЯ. История электронного обучения языкам: примеры офлайн- и онлайн-проектов. Модели вовлеченного обучения и преподавания. Устранение негативных стереотипов, связанных с обучением в игровой форме и технологиями в области преподавания иностранных языков.</p>
	<p><b>Тема 2.</b> Онлайн-курсы в профессионально-ориентированном обучении ИЯ. Критерии выбора. Технологии, используемые с целью интеграции курсов в учебный процесс образовательного учреждения. Административные вопросы, повышение уровня гибкости с целью своевременного внедрения новых технологий. Мобильные приложения. Обзор электронных ресурсов в профессионально-ориентированном обучении. Сравнительный анализ лидеров рынка мобильных приложений в области обучения иностранным языкам: Duolingo, Rosetta Stone, Linvist, italki. Роль нейронных сетей и машинного распознавания образов в мобильных языковых приложениях.</p>
	<p><b>Тема 3.</b> Критерии организации учебного процесса. Применение фундаментальных принципов методологии в профессионально-ориентированном обучении ИЯ. Профессиональное программное обеспечение, ориентированное на подготовку к узкоспециализированным экзаменам. Создание среды обучения с учетом поставленных образовательных целей.</p>
<p><b>Раздел 2.</b> <b>Профессионально-ориентированное обучение ИЯ.</b> <b>Разработка курсов.</b></p>	<p><b>Тема 4.</b> Технология разработки онлайн / очных курсов электронного профессионально-ориентированного обучения ИЯ. Коммерческие и бесплатные LMS-платформы: NEO LMS, Google Classroom, Moodle, LearnDash, Edmodo, Blackboard, Skillsoft, Open edX. Введение в системы управления контентом и администрирование. CMS-решения с открытым исходным кодом: WordPress, Weely, Wix, Drupal. Многоцелевые платформы для создания визуальных приложений в реальном времени: Unreal Engine 4, Unity. Экспериментальные инструменты в обучении ИЯ:</p>

	<p>распознавание речи, голосовые помощники и технологии речевого синтеза, виртуальная и дополненная реальность, опыт погружения в языковую среду. Применение корпусной лингвистики в области образования в цифровую эпоху.</p>
	<p><b>Тема 5.</b> Принципы разработки. Критерии выбора инструментария: размер пользовательской базы, эффективность в области экономии ресурсов и времени, возможность повторного использования системы. Развитие опыта команды и управление проектами в режиме онлайн. Общие принципы исследования рынка. Соблюдение авторских прав. Проектирование конвейера данных с целью максимизации производительности разработчиков. Применение гибкой методике разработки в области управления проектами. Соотношение между рабочей нагрузкой, кривой обучаемости и сложностью разрабатываемых систем. Оценка рисков и целесообразности внедрения новых функций.</p>
<p><b>Раздел 3. Организация профессионально-ориентированного обучения ИЯ в электронном виде</b></p>	<p><b>Тема 6.</b> Особенности организации очного и самостоятельного обучения в электронном формате. Степени автономности обучения. Передовой опыт в области минимизации технических проблем: устранение задержек, обход ограничений, накладываемых мобильными устройствами, использование альтернативных методов коммуникации. Создание баз знаний и wiki. Организация групповой и парной работы в LMS, интеграция проектов в социальных сетях на основе метода кейсов.</p>
	<p><b>Тема 7.</b> Особенности преподавания ИЯ в цифровой среде. Использование инструментов создания и анализа баз данных пользователей с целью создания образовательного контента. Тайм-менеджмент, содействие ежедневной языковой практике с помощью социальных сетей, рассылок и push-уведомлений. Потенциал геймификации, внедрение системы достижений. Устранение устных и письменных ошибок, вызванных использованием машинного перевода.</p>
	<p><b>Раздел 8.</b> Психолого-педагогические особенности взаимодействия участников в контексте специализированного электронного обучения. Междисциплинарные исследования и цифровая грамотность. Распределение заданий с учетом личностных особенностей и навыков. Оптимизация социальной динамики. Распределение индивидуальной и коллективной ответственности за результаты. Профессиональный этикет в синхронной и асинхронной</p>

	<p>связи. Использование групповых и личных систем обмена сообщениями, создание пользовательских проектных групп в программах для телеконференций и LMS. Три компонента мотивации. Способы предотвращения выгорания.</p>
	<p><b>Раздел 9.</b> Специфика профессиональных компетенций специалиста в области профессионально-ориентированного обучения ИЯ в цифровой среде. Требования к уровню владения языком. Ограничение возможностей применения тестов общего назначения. Требования к цифровой грамотности, способы повышения уровня цифровой грамотности среди преподавателей иностранных языков. Смещение приоритетов в сторону коммуникативных навыков. Минимизация ограничений, накладываемых опытом узкоспециализированного преподавания. Педагогика и методика профессиональной переподготовки.</p>

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование и материалы для освоения дисциплины/модуля
Лекционная	<p>Учебная аудитория для проведения лекций, оснащенная комплектом специализированной мебели; магнитно-маркерная доска; технические средства: портативный мультимедийный проектор, ноутбук, проекционный экран, стабильное беспроводное подключение к сети Интернет (10 Мбит/с). Программное обеспечение: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (последняя стабильная версия).</p>	<p>Не требуется предустановка специализированного программного обеспечения для освоения дисциплины по причине использования облачных технологий</p>
Семинарская	<p>Учебная аудитория для проведения лекций, оснащенная комплектом специализированной мебели; технические средства: портативный мультимедийный проектор, ноутбук, проекционный</p>	<p>Не требуется предустановка специализированного программного обеспечения для освоения дисциплины по причине использования облачных технологий</p>

	экран, стабильное беспроводное подключение к сети Интернет (10 Мбит/с). Программное обеспечение: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (последняя стабильная версия).	
Компьютерный класс	Компьютерный класс, оснащённый комплектом специализированной мебели; технические средства: портативный мультимедийный проектор, ноутбук для преподавателя, проекционный экран, стабильное беспроводное подключение к сети Интернет (10 Мбит/с). Технические средства, необходимые для студентов: моноблок Lenovo (8GB RAM, Intel Core i5, 1.2 GHz). Программное обеспечение: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (последняя стабильная версия).	Не требуется предустановка специализированного программного обеспечения для освоения дисциплины по причине использования облачных технологий
Для самостоятельной работы обучающихся	Учебная аудитория для проведения семинаров и индивидуальных консультаций, оснащённая комплектом специализированной мебели. Стабильное беспроводное подключение к сети Интернет (10 Мбит/с)	Не требуется предустановка специализированного программного обеспечения для освоения дисциплины по причине использования облачных технологий

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ:

### 7.1 Основная литература:

1. Language in the Digital Era. Challenges and Perspectives [Digital resource] / Sandrini P. [et al.]. 2016. <https://doi.org/10.1515/9783110472059>
2. Willison J. The Models of Engaged Learning and Teaching [Digital resource] 2020. [http://library.oapen.org/bitstream/20.500.12657/37702/1/2020\\_Book](http://library.oapen.org/bitstream/20.500.12657/37702/1/2020_Book)
3. Trace, J., Hudson, T., & Brown, J. D. (2015). Developing courses in languages for specific purposes. [Digital resource] <https://core.ac.uk/download/pdf/32300318.pdf>
4. Basturkmen, H. (2014). Ideas and options in English for specific purposes. Routledge. [Digital resource] <https://dlib.scu.ac.ir/bitstream/Hannan/238774/1/0805844171.pdf>

## *7.2 Дополнительная литература:*

1. Long, M. K. (Ed.). (2017). Language for specific purposes: Trends in curriculum development. Georgetown University Press.
2. Slim, H., & Hafedh, M. (2019). Social media impact on language learning for specific purposes: A study in English for business administration. *Teaching english with technology*, 19(1), 56-71.
3. Celce–Murcia, M. (2007). Rethinking the role of Communicative Competence. In E. Alcon Soler, et al. (Eds.), *Intercultural Language Use and Language Learning* (pp. 41-57). ordrecht, Netherlands: Springer.
4. Shalatska, H., Zotova-Sadylo, O., & Muzyka, I. (2020). Moodle course in teaching English language for specific purposes for masters in mechanical engineering.
5. Hall, D. R., Moore, S. H., & Gollin-Kies, S. (2015). Language for specific purposes.
6. Hyland, K. (2007). English for specific purposes. In *International handbook of English language teaching* (pp. 391-402). Springer, Boston, MA.
7. Hyland, K. (2012). Genre and discourse analysis in language for specific purposes. *The encyclopedia of applied linguistics*, 1-8.
8. Belcher, D., Johns, A. M., & Paltridge, B. (2011). *New directions in English for specific purposes research*. University of Michigan Press.
9. Thornbury, S., and Slade, D. (2006). *Conversation: From Description to Pedagogy*. Cambridge: Cambridge University Press.
10. Basturkmen, H. (2012). Needs analysis and syllabus design for language for specific purposes. *The encyclopedia of applied linguistics*, 1-8.
11. Anthony, L. (2018). *Introducing English for specific purposes*. Routledge.
12. Sinclair, C., & Macleod, H. (2015). Literally virtual: The reality of the online teacher. In P. Jandric & D. Boras (Eds.) *Critical learning in digital networks*. New York: Springer. [https://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-319-13752-0\\_5](https://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-319-13752-0_5)
13. Raza, S. A., Qazi, W., Khan, K. A., & Salam, J. (2021). Social isolation and acceptance of the learning management system (LMS) in the time of COVID-19 pandemic: an expansion of the UTAUT model. *Journal of Educational Computing Research*, 59(2), 183-208.
14. Douglas, D. (2001). Language for Specific Purposes assessment criteria: where do they come from? *Language Testing*, 18(2), 171-185

## *Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. RUDN Digital Library system <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
2. Scopus <http://www.elsevier.com/locate/scopus/>
3. ScienceDirect: <https://www.sciencedirect.com/>
4. Google Scholar: [www.scholar.google.com/](http://www.scholar.google.com/)
5. The European Association for Machine Translation: [www.eamt.org](http://www.eamt.org)
6. GlobalSight Open-Source TMS [www.globalsight.com/](http://www.globalsight.com/)
7. Terminology search engine: [www.termsearch.info/](http://www.termsearch.info/)
8. Sketch Engine: <https://www.sketchengine.eu/>
9. Open Language Tools: [www.open-language-tools.java.net/](http://www.open-language-tools.java.net/)
10. WordSmith Tools: [www.lexically.net/wordsmith/](http://www.lexically.net/wordsmith/)



11. LearnDash LMS: <https://www.learndash.com/>
12. Wordpress CMS: <https://wordpress.com>
13. Elevate: <https://elevateapp.com/>
14. Drops language learning <https://languagedrops.com/>
15. Duolingo - Digital Language learning platform.
16. Italki – online language learning platform.
17. NEO LMS for Schools and Universities <https://www.neolms.com/>
18. Google Classroom: <https://edu.google.com/products/classroom/>
19. Open-source learning platform - <https://moodle.org/>
20. Edmodo: <https://new.edmodo.com/>
21. Blackboard Advanced LMS <https://www.blackboard.com/teaching-learning/learning-management/blackboard-learn>
22. Skillsoft Content Delivery Platform: <https://www2.skillsoft.com/platform-solution/content-delivery-platform/>
23. Open edX platform: <https://open.edx.org/>
24. Unreal Engine – Real-time 3D creation platform: <https://www.unrealengine.com/>
25. Unity Real-Time Development Platform - <https://unity.com/>
26. Wix – Professional Website Builder - <https://www.wix.com/>
27. Drupal – Open Source Content Management System - <https://www.drupal.org/>
28. Instatext - user-friendly writing and editing tool <https://instatext.io/>
29. Grammarly: Free Online Writing Assistant <https://www.grammarly.com/>
30. JQuiz e-learning software development kit: <https://hotpot.uvic.ca/>

### Assessment

Points	Marks in accordance with Russian system of grading	ECTS
95 – 100	5	A
86 – 94		B
69 – 85	4	C
61 – 68	3	D
51 – 60		E
31 – 50	2	FX
0 – 30		F
51 – 100	Passed	Passed

Рабочая программа дисциплины «Цифровые технологии в профессионально-ориентированном обучении ИЯ» рассмотрена и утверждена на заседании Ученого совета (Протокол № 0901-08/6 28.04.2020)

#### РАЗРАБОТЧИКИ:

Профессор Атабекова А.А. (РУДН)

Доцент Луцковская Л.Ю. (РУДН)

Доцент Удина Н.Н. (РУДН)

Профессор М. Кадрик (Венский университет, Австрия)

Профессор К. Валеро Гарсэс (Университет Алькала-де-Энарес, Испания)  
Профессор Б. ДэФранк (Гентский университет, Бельгия)